

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1996-1997

Συνεδριάσεις από 21 έως 25 Οκτωβρίου 1996
 ΜΕΓΑΡΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ – ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1996

(96/C 347/01)

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. HÄNSCH

*Προέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)***1. Επανάληψη της συνόδου**

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 20 Σεπτεμβρίου 1996.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παρεμβαίνει η κ. Plooi-j-van Gorsel, η οποία, επανερχόμενη καταρχήν στην παρέμβασή της της Τρίτης 17 Σεπτεμβρίου 1996 (μέρος I, σημείο 1), επισημαίνει ότι, αντίθετα με τις διαβεβαιώσεις που τις είχαν δοθεί, η εκπομπή του τηλεοπτικού σταθμού RTL4 εξακολουθεί να μην εμφανίζεται στο Στρασβούργο και η οποία ζητεί να γίνουν τα αναγκαία προς τούτο· εξάλλου, καταγγέλλει το γεγονός ότι δεν έχει λάβει ακόμη απάντηση σε γραπτή ερώτηση που υπέβαλε, με βάση το άρθρο 42 του Κανονισμού στις 9 Σεπτεμβρίου 1996. (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι, όσον αφορά το πρώτο σημείο της παρέμβασής της, το ζήτημα θα εξεταστεί, και όσον αφορά το δεύτερο σημείο, να προβεί ο ίδιος στις ενδεδειγμένες ενέργειες προκειμένου να λάβει απάντηση το συντομότερο δυνατό).

3. Σύνδεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Iversen γνωστοποιεί ότι προσχώρησε, από 1ης Οκτωβρίου 1996, στην Ομάδα PSE.

4. Σύνδεση των επιτροπών

Κατόπιν αίτησης της Ομάδας PSE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

- Επιτροπή Μεταφορών: ο κ. Seal
- Επιτροπή Αναφορών: ο κ. Hindley

5. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 48 του Κανονισμού)

Οι γραπτές δηλώσεις αριθ. 6 και 7/96 δεν συγκέντρωσαν τον αναγκαίο αριθμό υπογραφών και, ως εκ τούτου, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 48, παράγραφος 5, του Κανονισμού, καταπίπτουν.

6. Παραπομπή σε επιτροπές

Κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν:

- η επιτροπή ΚΟΙΝ:
- επί της ερώτησης σχετικά με τη συμμετοχή των πολιτών και των κοινωνικών φορέων στο διοργανικό σύστημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Διάσκεψης (εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση: ΘΕΣΜ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΠΕΡΙΦ, ΠΟΛΙ).

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

- επί της αναφοράς 789/95 για τις συνέπειες της αύξησης των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης στις Κάτω Χώρες για τους μεθοριακούς βέλγους εργαζομένους (αρμόδια επί της ουσίας: ΑΝΑΦ).

— η επιτροπή ΑΝΑΠ επί της πρότασης οδηγίας του ΕΚ και του Συμβουλίου σχετικά με την νομική προστασία των βιολογικών εφευρέσεων (COM(95)0661 — C4-0063/96 — 95/0350(COD)) (αρμόδια επί της ουσίας: ΝΟΜΙ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΠΕΡΙΒ, ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΠΡΟΫ).

— η επιτροπή ΓΥΝΑ επί του προβλήματος των ληπτέων μέτρων για την προστασία των ανηλίκων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εξουσιοδοτήθηκε για να εκπονήσει έκθεση: ΝΟΜΙ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΠΟΛΙ, ΕΛΕΥ).

— η επιτροπή ΕΟΣ επί του προβλήματος της μελλοντικής χρηματοδότησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της διεύρυνσης (εξουσιοδοτήθηκε για να εκπονήσει έκθεση: ΠΡΟΫ· ήδη κλήθηκαν να γνωμοδοτήσουν: ΕΛΕΓ, ΠΟΛΙ, ΕΞΩΤ, ΠΕΡΙΦ, ΘΕΣΜ).

— η επιτροπή ΠΕΡΙΒ επί των αναφορών 69/94, 119, 586, 587/95 και 30/96 για τη σύνδεση με σιδηροδρόμους μεγάλης ταχύτητας στη σήραγγα της Μάγχης (αρμόδια επί της ουσίας: ΑΝΑΦ).

— η επιτροπή ΟΙΚΟ επί της έκθεσης της Επιτροπής: «Το πεδίο εφαρμογής της συναπόφασης — έκθεση της Επιτροπής βάσει άρθρου 189 Β, παράγραφος 8 της Συνθήκης» (SEC(96)1225 — C4-0464/96) (αρμόδια επί της ουσίας: ΘΕΣΜ).

7. Εξουσιοδότηση για την εκπόνηση εκθέσεων

Η Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων εξουσιοδοτήθηκε από τη Διάσκεψη των Προέδρων να εκπονήσει έκθεση για το συντακτικό καθεστώς των ευρωπαϊκών πολιτικών κοιμημάτων.

8. Κατάθεση εγγράφων:

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που προβλέπει ορισμένα τεχνικά μέτρα διατήρησης των πηγών αλιείας (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(96)0317 — C4-0516/96 — 00/0532(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΝΟΜΙ

γνωμοδότηση: ΑΛΙΕ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία από τις συνέπειες της εφαρμογής νομοθεσίας τρίτων χωρών και μέτρων που βασίζονται σ' αυτήν ή προκύπτουν από αυτήν (COM(96)0420 — C4-0519/96 — 96/0217(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΕΟΣ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΝΟΜΙ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

αβ) τις γνωμοδοτήσεις επί των προτάσεων μεταφοράς πιστώσεων:

— Γνωμοδότηση επί της πρότασης μεταφοράς πιστώσεων 28/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος IV- Δικαστήριο — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-0524/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΫ

— Γνωμοδότηση επί της πρότασης μεταφοράς πιστώσεων 29/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο στο εσωτερικό του τμήματος III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (C4-0525/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΫ

γνωμοδότηση: ΕΛΕΓ

αγ) το ακόλουθο έγγραφο:

— Διορθωτικό επιστολή 1 στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το 1997 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(96)1677 — C4-0515/96)

παραπέμπεται:

ουσία: ΠΡΟΫΠ

γνωμοδότηση: όλες οι ενδιαφερόμενες επιτροπές

β) από την Επιτροπή:

βα) τις γνωμοδοτήσεις, προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Γνωμοδότηση επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου που αφορά τη πρόταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ένα σύνολο στόχων για τα διευρωπαϊκά δίκτυα τηλεπικοινωνιών (COM(96)0444 — C4-0502/96 — 95/0124(COD))

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 129 Α παράγραφος 1 ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την προσέγγιση των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τους εξοπλισμούς υπό πίεση (COM(96)0445 — C4-0503/96 — 00/0462(COD))

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα στοιχεία ή χαρακτηριστικά των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα (COM(96)0450 — C4-0504/96 — 00/0470 (COD))

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

— Ανακοίνωση: Οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας στην Ευρώπη (COM(96)0443 — C4-0507/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΟΙΚΟ

γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΝΟΜΙ, ΜΕΤΑ, ΠΟΛΙ

— Σχέδιο κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΚ) για την τροποποίηση του κανονισμού 3418/93 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 (SEC(96)1356 — C4-0508/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΨ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της άσκησης του επαγγέλματος του δικηγόρου σε μόνιμη βάση σε άλλο κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (COM(96)0446 — C4-0510/96 — 94/0299 (COD))

παραπέμπεται

ουσία: ΝΟΜΙ

νομική βάση: Άρθρο 49 ΕΚ, Άρθρο 57 παράγραφοι 1 και 2 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για δεύτερη προσαρμογή της απόφασης 1110/94/ΕΚ σχετικά με το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο για τις δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) (COM(96)0453 — C4-0511/96 — 96/0034(COD))

παραπέμπεται

ουσία: ΕΡΕΥ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΨ, ΟΙΚΟ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΙ, ΠΟΛΙ

νομική βάση: Άρθρο 130 I παράγραφοι 1 και 2 ΕΚ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής για την ανάπτυξη του κοινωνικού διαλόγου σε επίπεδο Κοινότητας (COM(96)0448 — C4-0526/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΚΟΙΝ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

ββ) τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 30/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1657 — C4-0501/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 31/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1670 — C4-0505/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 32/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1679 — C4-0506/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 36/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1732 — C4-0514/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 35/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή — Επιτροπή των Περιφερειών — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1731 — C4-0517/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 37/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1769 — C4-0518/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 33/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1768 — C4-0520/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 34/96 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)1809 — C4-0527/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΡΟΨ, ΕΛΕΓ

βγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Ετήσια Έκθεση του Ταμείου Συνοχής — 1995 (COM(96)0388 — C4-0509/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΠΕΡΙΦ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΚΟΙΝ

γ) από το Ελεγκτικό Συνέδριο

— Ειδική έκθεση αριθ. 1/96 σχετικά με τα προγράμματα MED (RAP CC 1/96S — C4-0512/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΕΟΣ, ΠΕΡΙΦ

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

— Ειδική έκδοση αριθ. 2/96 σχετικά με τους λογαριασμούς του Διοικητή και της Διοίκησης του Μόσταρ από την Ευρωπαϊκή Ένωση (EUAM) συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής και του Διοικητή του Μόσταρ (RAC CC 2/96S — C4-0513/96)

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΓ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ

νομική βάση: Άρθρο 188 Γ παράγραφος 2, εδάφιο 2 ΕΚ

δ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

δα) τις εκδόσεις/συστάσεις:

— *** Σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου (10587/95 — C4-0419/96 — 95/0191(AVC)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Iivari
(A4-0277/96)

— * Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση, υπέρ των δικαιούχων παροχών πρόωρης συνταξιοδότησης, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 σχετικά με την εφαρμογή των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 που καθορίζει τον τρόπο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(95)0735 — C4-0108/96 — 96/0001(CNS)) — Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγητής: ο κ. Ribeiro
(A4-0278/96)

— Έκδοση για την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα: «Προς μια στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ό,τι αφορά τις σχέσεις της με τις δημοκρατίες της Υπερκauκασίας» (COM(95)0205 — C4-0242/96) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγήτρια: η κ. Carrere d'Encausse
(A4-0279/96)

— Έκδοση σχετικά με τις οικονομικές πιυχές και τις πιυχές εμπορικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Posselt
(A4-0282/96)

— Έκδοση σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών στο δημόσιο τομέα — Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας

Εισηγήτρια: η κ. Larive
(A4-0283/96)

— Έκδοση σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη θέσπιση του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για τις κοινοτικές διαρθρωτικές παρεμβάσεις στις ιρλανδικές περιφέρειες τις οποίες αφορά ο στόχος αριθ. 1, δηλαδή στο σύνολο της επικράτειας Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής (94D0626 — C4-0037/96)

Εισηγητής: ο κ. Gerald Collins
(A4-0284/96)

— * Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3508/92 για τη θέσπιση Ολοκληρωμένου Συστήματος Διαχείρισης και Ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων («Ολοκληρωμένο Σύστημα») (COM(96)0174 — C4-0313/96 — 96/0122(CNS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγητής: ο κ. Garriga Polledo
(A4-0286/96)

— *** Ι Έκδοση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (COM(96)0078 — C4-0189/96 — 96/0052(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Cabrol
(A4-0287/96)

— * Έκδοση σχετικά με ένα σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τους επιτόπιους ελέγχους και επαληθεύσεις της Επιτροπής με σκοπό να διαπιστωθούν απάτες και παρατυπίες που προσβάλλουν τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (8055/96 — C4-0358/96 — 95/0358(CNS)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: η κ. Theato
(A4-0288/96)

— Έκδοση σχετικά με την Πράσινη Βίβλο: «Το δίκτυο των πολιτών» — Δημόσιες επιβατικές μεταφορές στην Ευρώπη (COM(95)0601 — C4-0598/95) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Wijzenbeek
(A4-0289/96)

— Έκδοση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των υδάτων (COM(96)0059 — C4-0144/96) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Florenz
(A4-0290/96)

— ** Ι Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των όρων με τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό (COM(95)0729 — C4-0113/96 — 96/0002(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Killilea
(A4-0291/96)

— ** Ι Έκδοση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στις διεθνείς μεταφορές επιβατών με πούλμαν και λεωφορεία (COM(96)0190 — C4-0338/96 — 96/0125(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Killilea
(A4-0292/96)

— ** Ι Έκδοση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 91/440/ΕΟΚ σχετικά με την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων (COM(95)0337 — C4-0555/95 — 95/0205(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Farthofer
(A4-0293/96)

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο όσον αφορά την Ευρω-Μεσογειακή Συνεργασία στον τομέα της Ενέργειας (COM(96)0149 — C4-0238/96) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Scapagnini
(A4-0296/96)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών όσον αφορά τα κοινοτικά μέτρα που επηρεάζουν τον τουρισμό 1994 (Απόφαση του Συμβουλίου 92/421/ΕΟΚ) (COM(96)0029 — C4-0125/96) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Parodi
(A4-0297/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση ενός πρώτου πολυετούς προγράμματος υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού PHILOXENIA (1997-2000) (COM(96)0168 — C4-0356/96 — 96/0127(CNS)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγήτρια: η κ. Bennisar Tous
(A4-0298/96)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά την αξιολόγηση του σχεδίου κοινοτικών δράσεων υπέρ του τουρισμού 1993-95 — Απόφαση του Συμβουλίου 92/421/ΕΟΚ (COM(96)0166 — C4-0266/96) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Harrison
(A4-0299/96)

— *** I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναθεώρηση του προγράμματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη (COM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD)) — «Στόχος η αειφορία»- Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Dybkjær
(A4-0300/96)

— Έκθεση σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική, για την ύπαιθρο και την κατάρτιση ενός Ευρωπαϊκού Χάρτη Αγροτικών περιοχών — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου

Εισηγητής: ο κ. Hyland
(A4-0301/96)

— Έκθεση για την ενσωμάτωση της EKAX στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Colom i Naval
(A4-0302/96)

— Έκθεση σχετικά με την αλλαγή της νομικής βάσης της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών και γεωργικών ενδημίσεων (4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD)) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: η κ. Theato
(A4-0303/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων για την ενδάρκυνση της κινηματογραφικής και της τηλεοπτικής παραγωγής (COM(95)0546 — C4-0070/96 — 95/0281(CNS)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγήτρια: η κ. Guinebertiere
(A4-0304/96)

— Έκθεση σχετικά με την Έκθεση της Επιτροπής για τον έλεγχο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (COM(96)0100 — C4-0213/96) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγήτρια: η κ. McKenna
(A4-0305/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τέταρτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3699/93 για τον καθορισμό των κριτηρίων και των όρων των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, της υδατοκαλλιέργειας και της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων τους (COM(96)0189 — C4-0312/96 — 96/0124(CNS)) — Επιτροπή Αλιείας

Εισηγητής: ο κ. Kindermann
(A4-0306/96)

— Έκθεση επί του σχεδίου του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1997 — Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παράρτημα: Διαμεσολαβητής, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών (COM(96)0300 — C4-0350/96) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Fabra Vallés
(A4-0311/96)

— * Έκθεση σχετικά με το σχέδιο ενός δεύτερου πρωτοκόλλου της Σύμβασης όσον αφορά την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βάσει του άρθρου K.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(95)0693 — C4-0137/96 — 95/0360(CNS)) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Bontempi
(A4-0313/96)

— Έκθεση σχετικά με σχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου για τις στοιχειώδεις εγγυήσεις των διαδικασιών εξέτασης αιτήσεων ασύλου (5585/95 — C4-0356/95) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: η κ. d'Ancona
(A4-0315/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί συστάσεως επιτροπής για την Πολιτική της Απασχόλησης και της Αγοράς Εργασίας (COM(96)0134 — C4-0396/96 — 96/0097(CNS)) — Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης

Εισηγητής: ο κ. Θεωνάς
(A4-0316/96)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τις προτεραιότητες της πολιτικής καταναλωτών (1996-1998) (COM(95)0519 — C4-0501/95) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Whitehead
(A4-0317/96)

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση εγγυήσεων δανείων για επενδύσεις που πραγματοποιούνται από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (MME) οι οποίες δημιουργούν απασχόληση (COM(96)0155 — C4-0314/96 — 96/0107(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Kuckelkorn
(A4-0318/96)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το Εμπόριο και το Περιβάλλον (COM(96)0054 — C4-0158/96) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Kreissl-Dörfler
(A4-0319/96)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Ομάδας Εμπειρογνομών όσον αφορά την πολιτική ανταγωνισμού στη νέα εμπορική τάξη πραγμάτων: ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας και κανόνων (COM(95)0359 — C4-0352/95) — Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων

Εισηγητής: ο κ. Kittelmann
(A4-0321/96)

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο επιχειρησιακού προϋπολογισμού της EKAX για το 1997 (SEC(96)0981 — C4-0359/96) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Giansily
(A4-0322/96)

— Έκθεση σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την Ενιαία Αγορά το 1995 (COM(96)0051 — C4-0146/96) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Secchi
(A4-0323/96)

δδ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που εγκρίνει ένα πρόγραμμα κοινοτικής δράσης σχετικά με την παρακολούθηση της υγείας στο πλαίσιο της δράσης στον τομέα της δημόσιας υγείας (C4-0354/96 — 95/0238(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Poggiolini
(A4-0285/96)

— ** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τον εξοπλισμό πλοίων (C4-0370/96 — 95/0163(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Κακλαμάνης
(A4-0294/96)

— ** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τεχνικό έλεγχο των μηχανο-

κινήτων οχημάτων και των ρυμουλκωμένων τους (C4-0369/96 — 95/0226(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: ο κ. Bellerè
(A4-0295/96)

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς — RAPHAEL (C4-0378/96 — 95/0078(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγητής: ο κ. Sanz Fernández
(A4-0307/96)

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος στήριξης στον τομέα του βιβλίου και της ανάγνωσης — ARIANE (C4-0377/96 — 94/0189(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγήτρια: η κ. Μούσχουρη
(A4-0308/96)

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί το παράρτημα της οδηγίας αριθ. 93/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, σχετικά με την επιστροφή πολιτιστικών αγαθών που έχουν παράνομα απομακρυνθεί από το έδαφος κράτους μέλους (C4-0379/96 — 95/0254(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγητής: ο κ. Escudero
(A4-0309/96)

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (C4-0473/96 — 95/0114(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Riis-Jørgensen
(A4-0312/96)

— *** II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 84/450/ΕΟΚ σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση προκειμένου να συμπεριληφθεί η συγκριτική διαφήμιση (C4-0325/96 — 00/0343(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγήτρια: η κ. Oomen-Ruijten
(A4-0314/96)

ε) των βουλευτών:

εα) τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 40 του Κανονισμού):

— Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς το Συμβούλιο: Σχέδιο δράσης της ΕΕ για τη Ρωσία (B4-0854/96).

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

— Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς την Επιτροπή: Σχέδιο δράσης της ΕΕ για τη Ρωσία (B4-0855/96).

— Scapagnini, εξ ονόματος της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, προς το Συμβούλιο: Έπιναχορηματοδότηση του 4ου προγράμματος-πλασίου για τις δράσεις στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογίας καθώς και στον τομέα της επίδειξης (1994-1998) (ΕΑ) (C4-0092/96 — 96/0034(COD)) (B4-0856/96).

— Schroedter, Aelvoet και Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς το Συμβούλιο: Σχέδιο δράσης για τη Ρωσία (B4-0857/96).

— Schroedter, Aelvoet και Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Σχέδιο δράσης για τη Ρωσία (B4-0970/96).

— Kjer Hansen, Cars, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, προς την Επιτροπή: Στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της Ρωσίας (B4-0972/96).

— Miranda, Carnero González, Piquet, Vinci και Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρωσία (B4-0973/96).

— Maij-Weggen, Moorhouse και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Κατάσταση στη Βιρμανία (B4-0974/96).

— Telkämper, Aelvoet, McKenna, Van Dijk και Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, προς την Επιτροπή: Κατάσταση στη Βιρμανία (B4-0975/96).

— Kinnock και Kirsten M. Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Η αντίδραση της ΕΕ στην κατάσταση στη Μπούρμα (B4-0976/96).

— Colino Salamanca, Jacob, Fraga Estévez, Redondo Jiménez, Filippi, Campos, Cunha, Fantuzzi, Jové Peres, Arias Cañete και Rosado Fernandes, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, προς την Επιτροπή: Μεταρρύθμιση στον τομέα του ελαιόλαδου (B4-0977/96).

— Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, προς την Επιτροπή: Βιρμανία (B4-0978/96).

— Arias Cañete, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, προς την Επιτροπή: Κρίση στον τομέα του σολωμού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B4-0979/96).

— Hoff, Krehl, Truscott, Iivari και Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς το Συμβούλιο: Πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ρωσία (B4-0980/96).

— Hoff, Krehl, Truscott, Iivari και Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Πρόγραμμα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Ρωσία (B4-0981/96).

— Baldi, Van Bladel και Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, προς την Επιτροπή: Κατάσταση στη Βιρμανία (B4-0982/96).

— Lehne και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς το Συμβούλιο: Σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ομοσπονδίας της Ρωσίας (B4-0983/96).

— Pettinari, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Βιρμανίας (B4-0984/96).

εβ) τις προφορικές ερωτήσεις ενόψει της Ώρας των Ερωτήσεων (B4-0971/96) (άρθρο 41, του Κανονισμού):

Lindqvist, McIntosh, Harrison, von Habsburg, Ebner, McMahon, Berthu, Gahrton, Andersson, Dury, Ewing, Gallagher, Λαμπράκη, Cushnahan, Izquierdo Rojo, Svensson, Παπακυριαζή, Posselt, Wibe, Oddy, Waddington, Andrews, Gerald Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Killilea, Kjer Hansen, Kinnock, Sjöstedt, Dybkjær, Spaak, Waidelich, Newman, Morris, McCartin, Howitt, Needle, Αλαβάνου, Δασκαλάκη, Dell'Alba, Gallagher, Stenmarck, Killilea, Brendan Donnelly, Wijssenbeek, Lindqvist, Camisón Asensio, Andersson, Eriksson, Bowe, Arias Cañete, Imaz San Miguel, Morgan, Apolinário, Hardstaff, Haarder, Needle, Cassidy, Teverson, Posselt, Crampton, Λαμπράκη, Lannoye, Ahern, Bloch von Blottnitz, Berthu, Kestelijn-Sierens, Howitt, Bonde, Sjöstedt, Vieira, Murphy, Perry, Cunningham, Schroedter, Ford, Newens, McMahon, Jensen, Van Lancker, Añoveros Trias de Bes, Gahrton, Valverde López, Jackson, McIntosh, Eisma, Wibe, Cox, Cushnahan, Kjer Hansen, Izquierdo Rojo, Ferrer, Svensson, Παπακυριαζή, Fraga Estévez, Blak, Andrews, Fitzsimons, Gerald Collins, Crowley, Hyland, McCartin, Παπαγιαννάκη, Dury, Medina Ortega, Dybkjær, Harrison, Waddington, Kinnock, Spaak, Waidelich, Newman, Morris, Titley, Χατζηδάκη, Gillis, Cederschiöld, Αλαβάνου, Iversen.

9. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο νομικώς επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

— Συμφωνία που αφορά τη σύναψη των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά στο πλαίσιο του άρθρου XXIV: 6, καθώς και την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά που αφορά τις διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του άρθρου XXIV: 6.

— Συμφωνία που αφορά τη σύναψη των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής στο πλαίσιο του άρθρου XXIV: 6.

— Συμφωνία που αφορά τη σύναψη των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στο πλαίσιο του άρθρου XXIV: 6, και την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με τα διημετρίακά και το ρύζι, καθώς και την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με τη τιμή του ρυζιού.

— Συμφωνίες με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών ΑΚΕ που αφορούν το πρωτόκολλο αρ. 8 για τις τιμές εγγήθησης του ζαχαροκάλαμου για την περίοδο 1994/1995 και για την περίοδο 1995/1996.

— Ευρωπαϊκή συμφωνία για τη θέσπιση μια σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, καθώς και τη σχετική τελική πράξη.

10. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι παρέπεμψε, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφος 5 του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή αναφορών τις ακόλουθες αναφορές που έχουν εγγραφεί στο γενικό πρωτόκολλο στις ημερομηνίες που εμφανίζονται κατωτέρω:

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996*Στις 20 Σεπτεμβρίου 1996*

της κ. Muriel Nichols (με 400 υπογραφές) (αριθ. 760/96)·
 de BUAV (με περισσότερες από 15.850 υπογραφές) (αριθ. 761/96)·
 του κ. Alan Todd (αριθ. 762/96)·
 του κ. Fareid Dananah (αριθ. 763/96)·
 του κ. Michael Bax (Bax Standen) (αριθ. 764/96)·
 του κ. Edward Graham (αριθ. 765/96)·
 του κ. Donal Varian (7 υπογραφές) (αριθ. 766/96)·
 του κ. Derek Beatty (αριθ. 767/96)·
 του κ. Patraich McCarthy (αριθ. 768/96)·
 του κ. Anthony Merrifield (αριθ. 769/96)·
 του κ. A.J. Hawthorn (αριθ. 770/96)·
 του κ. R.J. Bowyer (αριθ. 771/96)·
 του κ. Jarl Laursen (αριθ. 772/96)·
 της κ. Susanna Bambridge Kiddy (αριθ. 773/96)·
 του κ. Gunnar Danielsson (αριθ. 774/96)·
 της κ. Olinda Sousa Pontes Silva Duarte (αριθ. 775/96)·
 του κ. José Preto (αριθ. 776/96)·
 της κ. Jacqueline Thilgen (αριθ. 777/96)·
 του κ. Grisha Kravtchenko (αριθ. 778/96)·
 της κ. Jocelyne Poulain (αριθ. 779/96)·
 της κ. Gabrielle Tixier (αριθ. 780/96)·
 του κ. Jérôme Rident (αριθ. 781/96)·
 του κ. Abdessamad Kharkach (αριθ. 782/96)·
 του κ. Gérard Jollet (αριθ. 783/96)·
 της κ. Helena Fantl (αριθ. 784/96)·
 του κ. Louis Wolfs (αριθ. 785/96)·
 του κ. Gérard Souchet (αριθ. 786/96)·
 του κ. Georges Donadei (αριθ. 787/96)·
 του κ. Jean-Ricot Joseph Philiper (αριθ. 788/96)·
 του κ. Enric Ventura Martras (Fundació Privada Pro Persones Amb Disminució Psíquica Catalònia) (αριθ. 789/96)·
 του κ. Francisco Jose Mariscal (αριθ. 790/96)·
 του κ. José Navarro Carrizo (Asociación de Vecinos L'Administració) (αριθ. 791/96)·
 του Kinder- und Jugendumweltbüro (με ακόμη 86 υπογραφές) (αριθ. 792/96)·
 του κ. Volker Totzeck (αριθ. 793/96)·
 του κ. Reinhold König (αριθ. 794/96)·
 του κ. Stratil Jaroslav (αριθ. 795/96)·
 του κ. Leopold Mansk (αριθ. 796/96)·
 του Ökumenischer Aktionskreis Shalom (αριθ. 797/96)·
 της κ. Herta Töpfer (αριθ. 798/96)·
 του κ. και της κ. Kraus (αριθ. 799/96)·

Στις 7 Οκτωβρίου 1996

του κ. Gonzalo Canales Celaga (Asociacion para la Defensa de los Recursos Naturales de Cantabria) (αριθ. 800/96)·
 του κ. Lorenzo Blanco Rodriguez (αριθ. 801/96)·
 του κ. Jose Rodriguez Garcia (αριθ. 802/96)·

του κ. Pasquale Cacciapuoti (με ακόμη 40 υπογραφές) (αριθ. 803/96)·
 του κ. Araldo Ramundo (αριθ. 804/96)·
 του κ. Marcello Palumbo (με ακόμη 10 υπογραφές) (αριθ. 805/96)·
 του κ. Claudio Rella (αριθ. 806/96)·
 του κ. Alberto Pettirossi (με ακόμη 3 υπογραφές) (αριθ. 807/96)·
 του κ. Romano Gamba (Associazione «Vita e Ambiente») (αριθ. 808/96)·
 του κ. Jean-Louis Ronzier Servin (αριθ. 809/96)·
 του κ. Estelle Souissa (αριθ. 810/96)·
 του κ. C. Amand (KPMG Tiberghien & Co s.a.) (αριθ. 811/96)·
 του κ. Lyonnell Vellutini (αριθ. 812/96)·
 του κ. Thierry Priesley (Association «Droit de Comprendre») (με περισσότερες από 32 υπογραφές) (αριθ. 813/96)·
 του κ. Charles Schwartz (αριθ. 814/96)·
 του κ. Dominique Oberthur (αριθ. 815/96)·
 του κ. Γεωργίου Μπουμπλινόπουλου (αριθ. 816/96)·
 του κ. Στυλιανού Καραγιαννάκη (αριθ. 817/96)·
 του κ. Στέφανου Γεωργαντά (αριθ. 818/96)·
 της κ. Αγάπης Κουταλίδου (αριθ. 819/96)·
 του κ. Ιωάννη Τσιαμπά (αριθ. 820/96)·
 του κ. Ιωάννη Κρεμέτη (I. Kremetis & Cie) (αριθ. 821/96)·
 του κ. Θεοδώρου Παπουλάκου (αριθ. 822/96)·
 του κ. Robert Palmer (αριθ. 823/96)·
 του κ. Jeremiah Noel Murphy (αριθ. 824/96)·
 της κ. Patricia Batley (αριθ. 825/96)·
 του κ. B. Bennett (αριθ. 826/96)·
 του κ. Colin Buelth (αριθ. 827/96)·
 του κ. Henri Corderoy du Tiers (International Deaf Pilots Association — IDPA) (αριθ. 828/96)·
 του κ. Alfred Casman (αριθ. 829/96)·
 του κ. Thomas Egan (Boyle Town Commissioners) (με ακόμη 9 υπογραφές) (αριθ. 830/96)·
 της κ. Pauline Saxton (αριθ. 831/96)·
 του κ. Martin Kennelly (αριθ. 832/96)·
 της κ. Jill Hargan και του κ. Ramesh Lele (αριθ. 833/96)·
 του Scottish Professional Footballers' Association (με 9 ακόμη υπογραφές) (αριθ. 834/96)·
 του κ. David Thompson (αριθ. 835/96)·
 του κ. Minir Asani (Albanisches Kulturzentrum) (αριθ. 836/96)·
 του κ. W. Kehler (αριθ. 837/96)·
 του κ. Edgar Renzler (αριθ. 838/96)·
 του κ. Eino Riiali (αριθ. 839/96)·
 του κ. Markku Mikkola (αριθ. 840/96)·
 της κ. Anna-Lena Fahlström (αριθ. 841/96)·
 του κ. G.Th. van Uum (αριθ. 842/96)·
 της κ. Geeske de Haan-de Vries (αριθ. 843/96)·
 του κ. René Fries (αριθ. 844/96)·

Στις 17 Οκτωβρίου 1996

του κ. Wolfgang Steinmetz (Club für Alte Automobile & Rallyes) (αριθ. 845/96)·

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

του κ. Kaom Vibolrith (Verein in Deutschland lebender Kambodschaner) (με περισσότερες από 28 υπογραφές) (αρ. 846/96).

του κ. Thomas Wasilewski (αρ. 847/96).

του κ. και της κ. Graham (αρ. 848/96).

της κ. Mavis Roper (Pensioners Rights Campaign) (με περισσότερες από 4.470 υπογραφές) (αρ. 849/96).

του κ. Hussain Mahboob (με 14 υπογραφές) (αρ. 850/96).

του κ. P.J. Hynes (Arklow Holidays Ltd.) (αρ. 851/96).

του κ. A.R. Moment (αρ. 852/96).

του κ. Pentti Edvard Leskinen (αρ. 853/96).

του κ. Svend Erik Madsen (αρ. 854/96).

του κ. Antonio Canales Alonso (αρ. 855/96).

της κ. Carmen Mauri Ferrer (αρ. 856/96).

του κ. Louis Garnier (αρ. 857/96).

του κ. Philippe Allaix (αρ. 858/96).

του κ. Alain Darthes (αρ. 859/96).

του Animals Media International (αρ. 860/96).

του κ. Maurice Flamme (αρ. 861/96).

της κ. Vicenza Orfeo (αρ. 862/96).

του κ. Alberto Biccheri (αρ. 863/96).

της κ. Vicenza Ferranti (αρ. 864/96).

του κ. Ferruccio Frola (αρ. 865/96).

του κ. Giuseppe Longo (αρ. 866/96).

της κ. Agnese Michelazzo (με 4 ακόμη υπογραφές) (αρ. 867/96).

της κ. Maria José Sacadura (Liga Portuguesa dos Direitos do Animal) (αρ. 868/96).

της κ. Maria Aragão (Grupo de Intervenção para a Defesa dos Animais) (αρ. 869/96).

του κ. Filipe Rodrigues (αρ. 870/96).

του κ. Freire (αρ. 871/96).

του κ. J.E. Nater (αρ. 872/96).

του κ. D. Rühnick (αρ. 873/96).

του κ. Mehmet Erdas (αρ. 874/96).

του Deutscher Tierschutzbund e.V. (με περισσότερες από 82 υπογραφές) (αρ. 875/96).

του κ. Reinold Serventon (Laboratoires Fenieux) (αρ. 876/96).

Αποφάσεις που αφορούν διάφορες αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το 158, παράγραφο 1, του Κανονισμού, τις ακόλουθες αποφάσεις της Επιτροπής επί των αναφορών:

α) αναφορές που θεωρήθηκαν μη παραδεκτές, σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού, και αρχειοθετήθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 6 του ίδιου άρθρου:

— αρ. 2, 5⁽¹⁾, 6⁽¹⁾, 7⁽¹⁾, 8, 9⁽¹⁾, 17⁽²⁾, 19, 31, 32, 33, 36⁽²⁾, 37, 38, 39, 41, 42⁽¹⁾, 44⁽¹⁾, 46, 50, 51, 52, 53, 55⁽²⁾, 56, 57, 58, 63, 67⁽¹⁾, 68⁽¹⁾, 69, 73, 74, 76, 80, 81, 82, 85, 87, 88, 89, 92, 94, 96, 102, 103, 104, 105, 107, 108⁽¹⁾, 112, 114, 118⁽¹⁾, 119, 120⁽¹⁾, 121, 122, 127, 129, 132, 133, 134, 135, 136, 138, 139, 140 και 141/96.

β) αναφορές που θεωρήθηκαν παραδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (περάτωση της εξέτασης):

— αρ. 14, 24, 25, 27, 64, 83, 91 και 95/96: διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή ή στην αρμόδια κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία προς πληροφόρηση ή για να δοθούν συνέχειες.

— αρ. 12, 15, 16, 18, 26, 34, 45, 54, 98, 100, 113 και 116/96: οι αναφέροντες έλαβαν έγγραφα ή πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή με την ευκαιρία προηγούμενων αναφορών.

— αρ. 28/96: διαβιβάστηκε στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.

— αρ. 115/96: η Επιτροπή έλαβε γνώση των παρατηρήσεων του αναφέροντα.

γ) αναφορές που δηλώθηκαν αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 156, παράγραφοι 4 και 5 του Κανονισμού (συνέχειες που θα δοθούν):

— αρ. 1, 3, 4, 10, 11, 13, 20, 21, 22, 29, 30⁽³⁾, 40, 43, 47, 48, 59, 60, 61, 62, 65, 66, 70, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 84, 86, 90, 93, 97, 99, 101, 106, 109, 110, 111, 117, 123, 124, 125, 126, 128, 130, 131 και 142/96: η Επιτροπή καλείται να παράσχει πληροφορίες.

— αρ. 35/96: διαβιβάστηκε στην κ. Banotti, εισηγήτρια της Επιτροπής Αναφορών για δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

— αρ. 261/95: η Επιτροπή καλείται να παράσχει πληροφορίες.

δ) συμπληρωματικές πληροφορίες ζητήθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3 του Κανονισμού:

— αρ. 784/90, 531/93, 1049/93, 224/94, 467/94, 499/94, 1106/94, 395/95, 473/95, 580/95, 701/95, 789/95 και 1139/95.

— αρ. 111/94, 378/94, 704/94, 845/94, 945/94, 1025/94, 472/95, 548/95, 647/95, 765/95 και 767/95.

ε) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί βάσει πληροφοριών που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 157, παράγραφος 3 του Κανονισμού:

— αρ. 573/90, 503/92, 426/93, 797/93, 262/94, 876/94, 1217/94⁽¹⁾, 156/95, 320/95, 423/95, 504/95, 695/95, 718/95, 727/95⁽³⁾, 806/95⁽³⁾, 829/95, 859/95, 910/95 και 1111/95⁽³⁾.

αρ. 595/91, 1001/93, 1050/93, L-18/94, 184/94, 249/94, 260/94, 421/94, 507/94⁽⁴⁾, 602/94, 788/94⁽³⁾, 1100/94, 1123/94, 1242/94⁽¹⁾, 291/95, 459/95⁽³⁾, 460/95⁽³⁾, 486/95, 659/95, 733/95, 741/95⁽³⁾, 769/95⁽³⁾, 783/95, 807/95, 815/95⁽³⁾, 822/95, 889/95, 909/95, 940/95, 993/95, 1079/95⁽⁴⁾ και 1118/95.

⁽¹⁾ Ο αναγερών καλείται να απειληνθεί στο διαμεσολαβητή του ή στην αρμόδια εθνική του επιτροπή αναφορών.

⁽²⁾ Ο αναγερών καλείται να απειληνθεί στις εθνικές αρχές ή δικαστικές εξουσίες ή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

⁽³⁾ Επίσης διαβιβάστηκαν προς ενημέρωση ή για να δοθεί συνέχεια στην αρμόδια επιτροπή ή κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία.

⁽⁴⁾ Διαβιβάστηκε προς ενημέρωση στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

στ) αναφορές των οποίων η εξέταση έχει περατωθεί βάσει των κάτωθι λόγων:

- αριθ. 224/92: το πρόβλημα του αναφέροντος έχει επιλυθεί.
- αριθ. 53/95: ο αναφέρων δεν απάντησε στην αίτηση της επιτροπής να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες.
- αριθ. 1255/95: αποσύρθηκε από τον αναφέροντα.

ζ) η απόφαση για το παραδεκτό αναβλήθηκε:

- αριθ. 23/96: ο αναφέρων καλείται να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες.

η) ζητήθηκαν γνωμοδοτήσεις από άλλες επιτροπές:

- αριθ. 30/96: γνωμοδότηση της Επιτροπής ΠΕΡΙΒ. Εξάλλου, ο Πρόεδρος του ΕΚ κλήθηκε με χωριστή επιστολή να επικοινωνήσει με τις βρετανικές αρχές.
- αριθ. 789/95: γνωμοδότηση της Επιτροπής ΚΟΙΝ.
- αποφασίστηκε να ζητηθεί από τις Επιτροπές ΝΟΜΙ και ΚΟΙΝ να γνωμοδοτήσουν επί του θέματος των δικαιωμάτων των ατόμων με ειδικές ανάγκες, επί των οποίων η Επιτροπή ΑΝΑΦ θα πρέπει να εκπονήσει έκθεση.

θ) άλλες αποφάσεις:

- αριθ. 49/96 και 137/96: καταχωρήθηκαν εκ παραδρομής.
- αριθ. 523/93: επανέναρξη της εξέτασης: η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες.
- αριθ. 320/95: ο Πρόεδρος του ΕΚ κλήθηκε με χωριστή επιστολή να επικοινωνήσει με τις αρμόδιες βρετανικές αρχές.
- αριθ. 602/94: ο Πρόεδρος του ΕΚ κλήθηκε με χωριστή επιστολή να επικοινωνήσει με τις αρμόδιες πορτογαλικές αρχές.

11. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 26/96 (SEC(96)1394 — C4-0424/96).

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού είχε μια εμπεριστατωμένη ανταλλαγή απόψεων με τους κτηνοτρόφους της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΟΚΕ) σχετικά με τους λόγους αυτής της πρότασης μεταφοράς και σχετικά με τη δομή του οργανογράμματος της ΟΚΕ, το οποίο προς το παρόν παρουσιάζει έναν υπερβολικά μεγάλο αριθμό θέσεων Α2 και Α1.

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε την εν λόγω πρόταση μεταφοράς πιστώσεων και κάλεσε την Επιτροπή Προϋπολογισμών να εγκρίνει τις τροποποιήσεις θέσεων που είναι απαραίτητες και αντιστοιχούν όντως στις λειτουργικές ανάγκες της ΟΚΕ.

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 27/96 (SEC(96)1406 — C4-0427/96).

Η πρόταση αυτή αποσκοπεί στην αποδέσμευση ποσού 60 εκατ. Ecu από το κεφάλαιο 100 «Προσωρινές πιστώσεις» υπέρ του άρθρου 200 «Μισθώματα».

Η Επιτροπή Προϋπολογισμού, βάσει της τεχνικής γνωμοδότησης που εξέδωσε το Ελεγκτικό Συνέδριο, κατόπιν αιτήσεως του Κοινοβουλίου, στο θέμα των δημοσιονομικών δεσμεύσεων που αφορούν τα κτίρια του Δικαστηρίου ετεσήμεσε:

- ότι η έγκαιρη πληρωμή θα επέτρεπε στο να μετατεθεί η ημερομηνία της τελευταίας πληρωμής για την απόκτηση των κτιρίων Annexes από το έτος 2007 στο έτος 2002, είτε υπό την επιφύλαξη της σύμφωνης γνώμης του κράτους του Λουξεμβούργου, τη μείωση του ποσού των ετησίων αποζημιώσεων (μισθωμάτων) από 16,3 εκατ. Ecu σε 10,3 εκατ. Ecu.

- ότι το Δικαστήριο θα πρέπει, όποια και αν είναι η επιλεγείσα λύση, να προχωρήσει βάσει της έγκαιρης πληρωμής, σε μια αναδιαπραγμάτευση με το κράτος του Λουξεμβούργου τον συνόλο των οικονομικών στοιχείων της επιχείρησης αυτής ενόψει κυρίως της προσαρμογής των εφαρμοστέων επιτοκίων.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, με βάση τις παρατηρήσεις αυτές ενέκρινε την εν λόγω πρόταση διεικρινίζοντας ότι οι πιστώσεις που κατά αυτόν τον τρόπο τέθηκαν στη διάθεση του άρθρου 200 «Μισθώματα» προορίζονται για την πληρωμή των μισθωμάτων των κτιρίων Annexes.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 28/96 (SEC(96)1520 — C4-0459/96).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών διαπίστωσε ότι η εν λόγω μεταφορά πιστώσεων αποσκοπεί στην αποδέσμευση από το κεφάλαιο 100 «Προσωρινές πιστώσεις» των εξής πιστώσεων:

- 1.568.000 Ecu στο κεφάλαιο 11 «Προσωπικό εν ενεργεία»
- 181.800 Ecu στο κεφάλαιο 18 «Διοργανική συνεργασία»
- 60.700 Ecu στο άρθρο 205 «Ασφάλεια και έλεγχος των κτιρίων», και
- 100.000 Ecu στο σημείο 2204 «Εξοπλισμός γραφείων».

Σχετικά με τα ανωτέρω, η Επιτροπή Προϋπολογισμών, επεσήμανε ότι:

- στις 842 μόνιμες θέσεις που εγκρίθηκαν στον προϋπολογισμό 1996, 796 θέσεις είχαν καλυφθεί την 1η Ιανουαρίου 1996, 815 ήταν ήδη καλυμμένες την 1η Ιουλίου 1996 και ότι απομένουν, ως εκ τούτου, 27 μόνιμες θέσεις εκ των οποίων οι 9 ανήκουν ανήκουν στο γλωσσικό κλάδο.

- οι παρασχεθείσες πληροφορίες όσον αφορά τα διαθήματα που έγιναν στον τομέα της διοργανικής συνεργασίας στο πλαίσιο των δαπανών που έχουν σχέση με την επαγγελματική επιμόρφωση, τα διάφορα έξοδα πρόσληψης, τα κτίρια καθώς και τα κινητά περιορίζονται ουσιαστικά σε μια απλή απαρίθμηση αρχών και καλών προθέσεων.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θεώρησε απαραίτητο να συνεχίσει τις προσπάθειες στον τομέα της διοργανικής συνεργασίας που θα πρέπει να καταλήξουν σε πραγματικές οικονομίες και σε αναδιάρθρωση του προσωπικού και να λάβει υπόψη το ποσοστό κάλυψης του οργανογράμματος στο πλαίσιο της εξέτασης του σχεδίου προϋπολογισμού 1997.

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

Κάτω από τις συνθήκες αυτές, ενέκρινε την εν λόγω μεταφορά πιστώσεων.

*
* *

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 28/96, για μέρος εκείνο που εξαρτάται από την αρμοδιότητα της (ενίσχυση της δέσης 3710 με 10.000 Ecu που προέρχονται από τη θέση 1215).

Η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού ενέκρινε τμήμα της μεταφοράς αυτής στο σύνολό του.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων 29/96 (SEC(96)1639 — C4-0489/96), που αφορά το κονδύλι του προϋπολογισμού B8-010 (κοινή δράση της ΕΕ στο Μόσαρ).

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, αφού εξέτασε και έλαβε γνώση τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου, αποφάσισε να εγκρίνει την μεταφορά από το αποδεματικό στο κονδύλι:

B8-010 Κοινή δράση της ΕΕ στο Μό- ΠΥ 3 000 000 Ecu
σταρ ΠΠ 2 000 000 Ecu.

12. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι διανεμήθηκε το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης για την περίοδο συνόδου του Οκτωβρίου 1996 (PE 166.308/ΤΣΗΔ) στο οποίο προτάθηκαν οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρο 96 του Κανονισμού):

Δευτέρα και Τρίτη:

— Δεν υπάρχει καμία τροποποίηση

Τετάρτη:

— η Ομάδα ARE, βασισμένη στο άρθρο 129 του Κανονισμού, ζητεί την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης Posselt για την ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβενία (A4-0282/96 — σημείο 382).

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης ο κ. Dell'Alba, ο οποίος την αιτιολογεί, η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η οποία επιθυμεί τη διατήρηση της έκθεσης στην ημερήσια διάταξη, με την επιφύλαξη της διαγραφής ορισμένων σημείων της αιτιολογικής έκθεσης, ο εισηγητής ο οποίος, απαντώντας στον κ. Dell'Alba, δίνει διευκρινίσεις επί του περιεχομένου της αιτιολογικής έκθεσης.

Παρεμβαίνει ο κ. Dell'Alba ο οποίος, μετά τη δήλωση της κ. Green, αποσύρει την αίτηση παραπομπής σε επιτροπή.

Πέμπτη:

— Δεν υπάρχει καμία τροποποίηση.

Παρασκευή:

— αφού 29 βουλευτές αντιτίθενται, σύμφωνα με το άρθρο 99, παράγραφος 2 του Κανονισμού, στην εφαρμογή της διαδικασίας χωρίς έκθεση για:

— την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό ΕΚ 3528/86, σχετικά με την προστασία των δασών από την ατμοσφαιρική ρύπανση (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS)), και

— την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό ΕΚ 2158/92, σχετικά με την προστασία των δασών στην Κοινότητα από τις πυρκαγιές (COM(96)0341 C4-0477/96 — 96/0186(CNS)),

οι προτάσεις αυτές αναπέμπονται, προς επανεξέταση, στην αρμόδια επιτροπή.

Αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας του κατεπείγοντος (άρθρο 97 του Κανονισμού) του Συμβουλίου για πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία από τις εξωεδαφικές επιπτώσεις της εφαρμογής ορισμένων νομοθετικών κειμένων τρίτων χωρών και από δράσεις που στηρίζονται ή απορρέουν από αυτά τα κείμενα (COM(96)0420 και COM(96)0420/2 — C4-0519/96 — 96/0217(CNS)) (έκθεση Kittelmann).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος:

Το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφασίσει επ' αυτής της πρότασης κατά τη σύνοδό του της 28ης Οκτωβρίου 1996.

Το Σώμα θα κληθεί να γνωμοδοτήσει επ' αυτής της αίτησης κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

*
* *

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Castagnetti, που ζητεί να προστεθεί στο σημείο «καταστροφές» της συζήτησης επικαίρων, ένα υποσημείο για τις πλημμύρες και το σεισμό στη Βόρεια Ιταλία (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι τα θέματα της συζήτησης επικαίρων θα ανακοινωθούν αύριο το πρωί).

— ο κ. Cornelissen, πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών, ο οποίος, αναφερόμενος σε ένα σοβαρό δυστύχημα που έγινε την προηγούμενη κοντά στην Thionville, ζητεί από τον Πρόεδρο να διαβιβάσει στις οικογένειες των θυμάτων τα συλλυπητήρια του Σώματος. Ζητεί να πληροφορηθεί τότε σκοπεύει να υποβάλει η Επιτροπή τις προτάσεις που ανακοίνωσε για τη βελτίωση των συνθηκών ασφαλείας κατά τη μεταφορά με πούλμαν (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα διαβιβάσει τα συλλυπητήρια του Σώματος στις οικογένειες των θυμάτων και επισημαίνει στον κ. Cornelissen ότι θα μπορέσει να θέσει την ερώτησή του σχετικά με την ασφάλεια της μεταφοράς με πούλμαν με την ευκαιρία της συζήτησης που θα διεξαχθεί αύριο ύστερα από την παρουσίαση του ετήσιου προγράμματος της Επιτροπής).

— ο κ. Crowley που εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι προβλέπονται συνεδριάσεις των επιτροπών ταυτόχρονα με τη

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

διεξαγωγή της αυριανής ώρας των ερωτήσεων στις 5.30 μ.μ. (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι προσπάθησε, στην αρχή της θητείας του να αποφύγει την παράλληλη διεξαγωγή συνεδριάσεων επιτροπών με τις συνεδριάσεις ολομελείας, το Σώμα όμως δεν τον ακολούθησε στο διάβημά του αυτό).

13. Χρόνος αγόρευσης

Ο χρόνος αγόρευσης που προβλέπεται για τις συζητήσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων από 21 Οκτωβρίου έως 25 Οκτωβρίου 1996 κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 106 του Κανονισμού (βλέπε κείμενο «Ημερήσια διάταξη»)

14. Κινηματογραφική και τηλεοπτική παραγωγή * (συζήτηση)

Η κ. Guinebertière παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης, σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί ιδρύσεως του Ευρωπαϊκού Ταμείου Εγγυήσεων για την ενδάρκυνση της κινηματογραφικής και τηλεοπτικής παραγωγής (COM(95)0546 — C4-0070/96 — 95/0281(CNS)) (A4-0304/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Tongue, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Pailler, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, ο κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Leparre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. De Coene, Perry, Παπαγιαννάκης, Caudron, Añoveros Trias de Bes και Oreja, μέλος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SCHLÜTER

Αντιπροέδρου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 22.10.1996.

15. Πρόγραμμα Ariane ***II (συζήτηση)

Η κ. Μούσχουρη παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης, σχετικά με την κοινή θέση που καδύρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής υποστήριξης στον τομέα των βιβλίων και της ανάγνωσης (Ariane) (C4-0377/96 — 94/0189(COD)) (A4-0308/96).

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Morgan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Banotti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Δασκαλάκη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, οι κ.κ. Vallné, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Lukas, μη εγγεγραμμένος, οι κυρίες Hawlicek, Larive, Κοκκόλα, οι κ.κ. Evans και Oreja, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 9 των ΣΠ της 22.10.1996.

16. Πολιτιστική κληρονομιά — Πρόγραμμα Raphaël ***II (συζήτηση)

Ο κ. Sanz Fernández παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης σχετικά με την κοινή θέση που καδύρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς — Πρόγραμμα «RAPHAEL» (C4-0378/96 — 95/0078(COD)) (A4-0307/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Escudero, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Garosci, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και ο κ. Mohamed Ali, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν η κ. Leparre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Souchet, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Lage, Vieira και Oreja, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 22.10.1996.

17. Ελεύθερη κυκλοφορία των ιατρών και αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων τους ***II (συζήτηση)

Η κ. Fontaine παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την κοινή θέση που καδύρισε το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 93/16/EOK για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους (C4-0381/96 — 94/0305(COD)) (A4-0269/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Gebhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο κ. Roggiolini, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Gredler, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 22.10.1996.

18. Προστασία με υπόδειγμα χρησιμότητας (συζήτηση)

Ο κ. Añoveros Trias de Bes παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την Πράσινη Βίβλο που υπεβλήθη από την Επιτροπή όσον αφορά την προστασία με υπόδειγμα χρησιμότητας στην εσωτερική αγορά (COM(95)0370 — C4-0353/95) (A4-0216/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Janssen van Raay, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Monti, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 22.10.1996.

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

19. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης καθορίσθηκε ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ. από τις 3 μ.μ. έως τις 7 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

από τις 9 π.μ. έως τις 9.15 π.μ.:

- συζήτηση επικαίρων (προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν)
- απόφαση επί του κατεπείγοντος (άρθρο 97)

από τις 9.15 π.μ. έως τις 11 π.μ.:

- Παρουσίαση του ετησίου προγράμματος της Επιτροπής για το 1997

από τις 11 π.μ. έως τις 12 το μεσημέρι και από τις 3 μ.μ. έως τις 5.30 μ.μ.:

- κοινή συζήτηση μιας πρότασης ψηφίσματος και τριών εκδόσεων (Brinkhorst, Fabra Vallés, Giansily) για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1996, το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 1997 και το σχέδιο επιχειρησιακού προϋπολογισμού EKAX 1997

στις 12 το μεσημέρι:

- ώρα των ερωτήσεων
- συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

από τις 5.30 μ.μ. έως τις 7 μ.μ.:

- ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Oomen-Ruijten για τη διαφήμιση ***II
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Poggiolini για την παρακολούθηση της υγείας ***II
- έκθεση Florenz για την πολιτική στον τομέα των υδάτων
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Riis-Jørgensen για τα πρόσδετα τροφίμων ***II
- κοινή συζήτηση έξι προφορικών ερωτήσεων για την κατάσταση στη Βιρμανία

(Λήξη της συνεδρίασης στις 7.45 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

21 Οκτωβρίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Argyros, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Banotti, Barros Moura, Barton, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, van Bladel, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlotti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colajanni, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Dankert, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, Dell'Alba, Deprez, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hlavac, Hoff, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jensen Lis, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Klab, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Lannoye, Larive, Laurila, Leopardi, Leperre-Verrier, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Löow, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Marinho, Martens, Martin David W., Mather, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Meier, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nordmann, Nußbaumer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pailler, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Reding, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spiers, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Striby, Svensson, Tajani, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Väyrynen, Vallvé, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijsenbeek, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn.